

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

March 21st 2021

Fifth Sunday of Lent



### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

### Holy Hour and

### Confessions:

Every Thursday from 7:00pm till 8:00pm at Church.

### Hora Santa y

### Confesiones

Cada Jueves de 7:00pm a 8:00pm en la Iglesia.

### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

### Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

## Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

### Pastor

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

### Parish Staff

**Lupita Silva** Secretary

dre@stmaryslakeport.com

**Diane Plante** - Finance Comm. President

**Jim Goetz** - Parish Council President

**Dixie Gleason** —Bookkeeper

[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

## THE NEW COVENANT

Today's first reading is an enormously important passage, not only in the history of the Jewish people, but also for us as disciples of Jesus, who see in it a foreshadowing of the Christian dispensation. The prophet announces that God has chosen to forgive the people, and that as a sign of divine forgiveness a new covenant will be established. Contrasting the new covenant with the one made with Moses on Mount Sinai,



Jeremiah says that the new covenant will be written on the people's hearts rather than on tablets of stone. No longer will the community's tradition be the sole bearer of the covenant; henceforth, God will speak directly and personally to each individual, forgiving sin and calling for a return to God in faithfulness. No longer will mere outward compliance with the dictates of the Law suffice; henceforth, God asks for an obedience that springs from the depths of one's heart.

Precisely that kind of obedience is highlighted in today's second reading, where the author of the Letter to the Hebrews describes Jesus as the mediator of the new covenant whose obedience has made him the source of salvation for all who, in turn, obey him.

## EL NUEVO PACTO

La primera lectura de hoy es un paso muy importante, en la historia del pueblo judío y también para nosotros como discípulos de Jesús que ven en ella un anuncio de la dispensación cristiana. El profeta anuncia que Dios ha escogido perdonar al pueblo, y que como un signo del perdón divino se establecerá una nueva alianza. Contrastando la nueva alianza con la que Dios hizo con Moisés en el Monte Sinaí, Jere-

mías dice que el nuevo pacto será inscrito en el corazón del pueblo y no en tablas de piedra. Ya no será la tradición de la comunidad la única portadora de la alianza; a partir de ahora, Dios hablará directa y personalmente a cada individuo, perdonando el pecado y pidiendo un retorno a Él en fidelidad. Ya no bastará el mero cumplimiento de los dictados externos de la ley; a partir de ahora, Dios pide una obediencia que brota de lo más profundo de nuestro corazón.

Precisamente ese tipo de obediencia se destaca en la segunda lectura de hoy, donde el autor de la Carta a los Hebreos describe a Jesús como el mediador del nuevo pacto, cuya obediencia ha hecho de él la fuente de salvación para todos los que, a su vez, le obedecen.

April 10 & 11 2021  
Annual Ministry Appeal  
AMA

Your gift to One Family in Mission, the Annual Ministry Appeal of Diocese of Santa Rosa, supports those who touch souls and change lives throughout our Catholic community.



Abril 10 y 11 2021  
La Peticion Annual Ministerial  
AMA (Ingles)

Su aportacion para Una Familia en Mision, La Peticion Annual Ministerial de la Diocesis de Santa Rosa apoya a aquellos que tocan almas y cambian vidas en nuestra comunidad.

### Mass Schedule

Saturday 5:00 pm English.  
Sundays 9:00 am English  
10:30 am Spanish

Thank you for your understanding and donations.  
God Bless.



### Horario de las Misas

Sabado 5:00 pm (Ingles)  
Domingo 9:00 am (Ingles)  
10:30 am (Español)

Gracias por su comprension y por sus donaciones.  
Dios los Bendiga.

### HOLY WEEK SCHEDULE

Palm Sunday  
Saturday 27th 5:00 pm (English)  
Sunday 28th 9:00 am (English)  
Holy Thursday  
Thursday 1st 6:00 pm (English)  
Good Friday  
Friday 2nd 3:00 pm (English)  
Holy Saturday  
Saturday 3rd 6:00 pm (English)  
Easter Sunday  
Sunday 4th 9:00 am St. Peter's (English)  
Sunday 4th 10:30 am (English)



### HORARIO DE SEMANA SANTA

Domingo de Ramos  
Domingo 28th 10:30 am (Español)  
Jueves Santo  
Jueves 1ro 8:00 pm (Español)  
Viernes Santo  
Viernes 2do 5:00 pm (Español)  
Sabado de Gloria  
Sabado 3ro 9:00 pm (Español)  
Domingo de Pascua  
Domingo 4to 12:00 pm (Español)

### Catholic Charities Rural

Monday March 22nd 2021

Glebe Hall, 4850 Main St. Peter Kelseyville.  
4:00pm-6:00pm or until all the food has been distributed.



### Caridades Catolicas

Lunes 22 de Marzo de 2021

En el Glebe Hall.  
Distribucion de Comida de Caridades Catolicas.  
De 4-6 p.m. o hasta que toda la comida sea distribuida en  
St Peter, Kelseyville.

### Próximas Platicas Pre-Bautismales:

Se anunciaran las fechas .  
En el salón de St. Mary's  
Favor de hablar a la oficina para mas informacion  
707-263-4401



## FEAST OF FAITH

### The First Reading

Each Sunday, we listen to three scripture readings. The first reading usually comes from the Old Testament. “The New Testament lies hidden in the Old; the Old Testament comes fully to light in the New,” we read in the Introduction to the Lectionary. “Christ himself is the center and fullness of the whole of Scripture” (5). On Sundays, these readings usually have a close connection to the Gospel. In this season of Lent, for example, the Exodus account of the thirst of the Israelites in the desert is paired with the Samaritan woman’s encounter with Jesus at the well. Ezekiel’s vision of the Lord raising people from their graves is paired with the narrative of Christ raising Lazarus from the dead. The readings are taken from many sources—historical books like Judges, Kings, and the Acts of the Apostles, prophets like Isaiah and Ezekiel, wisdom literature like Proverbs or Ecclesiastes. But no matter its genre, the first reading always ends with the same acclamation: “The word of the Lord.” The scriptures are written by human authors who wrote in widely different cultural and historical contexts, but these human authors are also divine instruments through whom God speaks to us. And so we say, “Thanks be to God.”



Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

## FIESTA DE LA FE

### La Liturgia de la Palabra

Ésta comienza a partir de la Oración colecta. En las lecturas que se proclaman, “Dios habla a su pueblo, le descubre el misterio de la redención y salvación, y le ofrece el alimento espiritual; y el mismo Cristo, por su palabra, se hace presente en medio de los fieles”, (IGMR, 55). La actual estructura de la Liturgia de la Palabra en la que se proclama la primera lectura del Antiguo Testamento (excepto durante la Pascua), la segunda lectura del Nuevo Testamento y, posteriormente el Evangelio, responde a la estructura misma de la liturgia en las sinagogas judías que probablemente surgieron durante el destierro (586-539 a.C.), pues eran los lugares indicados para la oración. El Salmo Responsorial, la Homilía, el Credo y las Intercesiones Generales, también son parte de la Liturgia de la Palabra. No obstante, hay que recordar que el corazón de la Liturgia de la Palabra lo ocupa la proclamación del Evangelio. ¡Gloria y honor a ti, Señor Jesús!

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Sunday 03/07/2021 Collection**

**\$ 1,631.00**

**Thank you, Thank you !!!!**

## MASS INTENTIOS

Saturday 20th 5:00 pm +Loren Ferguson

Sunday 21th 9:00 am

Sunday 21th 10:30 am +Silvia Nonato

### LOVE AND DEATH

Unhappy is death without the love of the Savior;  
unhappy is love without the death of the Savior.

—St. Francis de Sales

### RISKS

I risk being wrong if I trust too much. But I risk living in torment if  
I don't trust enough.

—Anonymous

### Fifth Sunday of Lent

March 21, 2021

I will place my law within them and write it upon their hearts;  
I will be their God, and they shall be my people.

— Jeremiah 31:3

### AMOR Y MUERTE

Infeliz es la muerte sin el amor del Salvador;  
infeliz es el amor sin la muerte del Salvador.

—San Francisco de Sales

### RIESGOS

Si confío demasiado, me arriesgo a equivocarme. Pero si no confío  
lo suficiente, me arriesgo a vivir atormentado por el sufrimiento.

—Anónimo

### Quinto Domingo de Cuaresma

21 de marzo de 2021

Voy a poner mi ley en lo más profundo de su mente  
y voy a grabarla en sus corazones.

Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo.

— Jeremías 31:33

## Prayers

This space is to write down the people who need us to  
pray for them. If you have any need or want to ask for  
someone else please call the office and let us now.

(707)0263-4401



## Oraciones

Este espacio es para anotar a las personas que necesitan  
que rezemos por ellas y sus necesidades. O si quieres  
pedir por alguien mas dejanoslo saber y llama a la oficina  
(707) 263-4401



For a Trusted Opinion call...  
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



### Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

### Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
**We Provide the "Care" In After Care**  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

### Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell  
1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
[flowersbyjackie@att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)  
707-263-3326



### Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
707-263-4294



### Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez  
Broker/Owner  
DRE #01198282  
707-292-0687  
[holson@pacific.net](mailto:holson@pacific.net)  
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
1-855-587-6373  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



### Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA  
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—  
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

### Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory  
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

[www.Jonesmortuarylakeport.com](http://www.Jonesmortuarylakeport.com)

707-263-5389



### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka  
2495 Parallel Drive,  
Lakeport, CA 95453

[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)  
707-263-6155

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE